

# Tris Vonna-Michell

Finding Chopin: Endnotes 2005–2009

20 octobre 2009 – 17 janvier 2010



Tris Vonna-Michell (born in 1982) is a consummate storyteller. For several years now, the young British artist has elaborately constructed tales that he speaks aloud to listeners in a typically rapid-fire delivery style. His vocal reveries are based on both elaborate investigation and chance encounter. It is thus that Vonna-Michell combines fact and fiction, the carefully controlled and the merely coincidental, the concrete and the imagined, the contradictory and the plausible. The resultant stories are his art form and when, as during an exhibition, he cannot always be before an audience, he often records his narrations so that the almost breathless staccato of his voice gives life to the material stuff that remains. And stuff does remain: every narrative is accompanied by images and objects, scraps of detritus or snapshots of memorabilia, that somehow stand in for the artist's own experience of a particular place and time. They sit parallel to his aural collages, as if serving as reminders for the artist and ambiguous evidence to his listeners for the meaning or origins of a story. Still, you could say that he is *telling* a tale even when he leaves these images or other objects in a space like clues that continue to whisper about the wild and incomprehensible connections between disparate people and events. These sit within installations that are frequently makeshift ensembles in which simple room partitions and wooden tables or vitrines set the stage for obsolete technologies (cassette recorders, slide projectors, turntable players) and seemingly mundane arcana (toothpicks, cartons of quail eggs, plastic egg-shaped timers, biscuit crumbs). Yet whatever the explicit subjects to which his voice and installations turn (a crumbling post-industrial Detroit, a forgotten 1980s film, secret German tunnels, three similarly named men, the artist's family's move to Southend-on-Sea), his actual subject is, perhaps always and inescapably, History. And the ways History—of necessity and by definition—tells and hides, constructs and, ultimately, lies.

For his project at the Jeu de Paume, the artist's first solo exhibition in Paris, Vonna-Michell has extended his several year-long research on Henri Chopin, the relatively obscure but important figure in the French post-war avant-garde, father of the typewriter poem, a sound and concrete poet, painter, graphic

artist and typographer, independent publisher, and filmmaker who was, for some years during Vonna-Michell's youth, his next door neighbour. The strange fact of such a figure living in proximity to the future storyteller-artist (who would, like Chopin, go on to use his voice as a central medium) became fodder for Vonna-Michell's imaginative investigations. The young artist spent years orchestrating missed encounters with the poet and one brief meeting before Chopin's 2008 death changed the terms of the project, which Vonna-Michell had initially entitled *In Search of Chopin*. Now Vonna-Michell again pays homage to Chopin after having embarked on a trip to Paris where, for one last time, he endeavoured to find evidence of the deceased poet's prolific but largely unknown output. As with most the "searches" that the artist undertakes, the point is not so much the outcome as the journey, recorded in this case by way of what he found on Parisian streets while ostensibly looking for traces of Chopin. What Vonna-Michell collected, mostly, were odd scraps of paper and trash that he randomly came across in Paris. None evidently manifests Chopin. But they say much about Vonna-Michell: his eye for detail, his attraction to the abandoned, his indebtedness to avant-garde poetry and collage, and his interest in constructing something from what history has relegated to the margins. His resultant installation, including documents, sound pieces, and countless slide images, poignantly records what is nothing less than a search for origins—of the artist himself, but also of the post-war avant-garde.

Elena Filipovic, curator of the exhibition

Tris Vonna-Michell (né en 1982) est un conteur de talent. Depuis plusieurs années, le jeune artiste britannique élabore des récits raffinés qu'il restitue à haute voix dans le phrasé rapide qui le caractérise. Ses rêveries vocales trouvent à la fois leur origine dans un travail d'investigation complexe et des rencontres fortuites. C'est ainsi que Vonna-Michell combine la réalité et la fiction, le soigneux contrôle et la simple coïncidence, le réel et l'imaginaire, le contradictoire et le plausible. Les histoires qui en dérivent *constituent* pour lui une forme d'expression artistique, et parce qu'il n'a pas toujours la possibilité de les relater en public (le temps d'une exposition notamment), il enregistre ses récits afin que le *staccato* haletant de sa voix donne vie aux traces matérielles de ses enquêtes. Ses « collages sonores » s'accompagnent en effet toujours d'images et d'objets, de bribes de détritiques ou de photographies souvenirs qui évoquent la propre expérience de l'artiste en un lieu et un moment donnés, comme pour lui rappeler la signification ou les origines d'une histoire, mais aussi en apporter à ses auditeurs la preuve ambiguë. Toutefois, on peut dire que l'artiste raconte une histoire, même lorsqu'il laisse derrière lui ces images ou d'autres objets, tels des indices continuant à murmurer les liens extravagants et incompréhensibles qui se nouent entre des personnes et des événements disparates. Les installations de Tris Vonna-Michell ressemblent souvent à des ensembles de fortune, où de simples cloisons, tables en bois ou vitrines font office de décor pour du matériel obsolète (magnétophones, projecteurs de diapositives, tourne-disques) et des objets mystérieusement banals (cure-dents, cartons d'œufs de caille, minuteurs en plastique en forme d'œuf, miettes de biscuits). Pourtant, quels que soient les sujets particuliers auxquels il prête sa voix et consacre ses installations (l'effondrement post-industriel de Detroit, un film oublié des années 1980, des tunnels secrets allemands, trois hommes portant apparemment le même nom, le déménagement de la famille de l'artiste à Southend-on-Sea), l'objet véritable de son travail est, peut-être toujours et invariablement, l'Histoire. Et la manière dont l'Histoire – par nécessité et par définition – révèle et dissimule, construit et, en définitive, ment.

Pour son projet au Jeu de Paume, première exposition personnelle de l'artiste à Paris, Vonna-Michell a prolongé sa recherche longue de plusieurs années sur Henri Chopin, figure relativement obscure mais importante de l'avant-garde française d'après-guerre, père du dactylo-poème, poète concret et sonore, peintre, graphiste, typographe, éditeur indépendant et cinéaste, et qui fut également son voisin pendant quelques années, quand il était plus jeune. Le fait, étrange, qu'une telle figure ait vécu à proximité du futur artiste-conteur (qui, comme Chopin, utilise sa voix comme médium principal) est devenu la matière première des enquêtes imaginaires de Vonna-Michell. Le jeune artiste a passé des années à orchestrer des rencontres manquées avec le poète jusqu'à ce que leur brève entrevue, peu avant la mort de Chopin en 2008, ne change les termes du projet, que Vonna-Michell avait initialement intitulé *In Search of Chopin* (« À la recherche de Chopin »). Aujourd'hui, il rend à nouveau hommage à Chopin, au terme d'un voyage à Paris au cours duquel, pour la dernière fois, il s'est attaché à exhumer des preuves de la production prolifique mais largement méconnue du défunt poète. Comme pour la plupart des « recherches » que l'artiste entreprend, l'important n'était pas tant le résultat que le voyage en lui-même, qu'il a décrit cette fois-ci au moyen de ce qu'il a trouvé dans les rues de Paris, alors qu'il cherchait soi-disant des traces de Chopin. Vonna-Michell a surtout rassemblé des bouts de papier dépareillés et des déchets sur lesquels il est tombé par hasard à Paris. Aucun d'entre eux ne dénote Chopin de manière évidente. Mais ils en disent long sur Vonna-Michell : son souci du détail, son attirance pour ce qui a été abandonné, sa dette envers la poésie d'avant-garde et le collage, et son intérêt pour l'exploration de ce que l'histoire a rendu marginal. L'installation qui en résulte, constituée de documents, de pièces sonores et d'innombrables diapositives, restitue de façon poignante ce qui n'est rien moins qu'une quête des origines – celles de l'artiste lui-même, mais aussi de l'avant-garde d'après-guerre.

Elena Filipovic, commissaire de l'exposition

## Jeu de Paume – Concorde

1, place de la Concorde, 75008 Paris  
accès par le jardin des Tuileries, côté rue de Rivoli  
[www.jeudepaume.org](http://www.jeudepaume.org)

renseignements 01 47 03 12 50

mardi (nocturne) 12 h-21 h

mercredi à vendredi 12 h-19 h

samedi et dimanche 10 h-19 h

fermeture le lundi

entrée : 7 € – tarif réduit : 5 €

accès libre aux expositions de la programmation Satellite

**mardis jeunes** : entrée gratuite pour les étudiants et les moins de 26 ans le dernier mardi du mois, de 17 h à 21 h

### expositions

20 octobre 2009 – 17 janvier 2010

■ **Fellini, la Grande Parade**

■ **Francesco Vezzoli** : « À chacun sa vérité »

■ **Programmation Satellite, Tris Vonna-Michell** :

Finding Chopin: Endnotes 2005–2009

■ **Espace virtuel, Samuel Bianchini** : All Over

sur [www.jeudepaume.org](http://www.jeudepaume.org) et en salle de documentation

### autour de l'exposition

mercredi 21 octobre, 19 h

■ **conversation** entre **Tris Vonna-Michell** et

**Elena Filipovic** à la Cité internationale des Arts

auditorium Edmond Michelet – 18, rue de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris

entrée libre dans la limite des places disponibles

renseignements : 01 42 78 71 72 / [www.citedesartsparis.net](http://www.citedesartsparis.net)

jeudi 22 octobre, 18 h

■ **cycle** « Performance Satellite », **performance\***

de **Tris Vonna-Michell**, à l'auditorium

en partenariat avec la Fiac

samedi 24 octobre, 14 h

■ **visite\*\*** par **Elena Filipovic**, commissaire de l'exposition

■ **publication** : **Tris Vonna-Michell**, *Finding Chopin* :

*Endnotes 2005–2009*, textes de l'artiste et de la commissaire,

éditions du Jeu de Paume, 64 pages, 15 x 21 cm, 12 €

### les rendez-vous du Jeu de Paume\*\*

visites commentées destinées aux visiteurs individuels :

du mardi au samedi à 12 h 30, le dimanche à 14 h 30

### les visites en famille\*\*

le dimanche à 16 h

### prochaines expositions

9 février – 6 juin 2010

■ **Lisette Model**

■ **Esther Shalev-Gerz**

■ **Programmation Satellite, Mathilde Rosier**

## Jeu de Paume – Hôtel de Sully

62, rue Saint-Antoine, 75004 Paris

[www.jeudepaume.org](http://www.jeudepaume.org)

renseignements 01 42 74 47 75

mardi à vendredi 12 h-19 h

samedi et dimanche 10 h-19 h

fermeture le lundi

entrée : 5 € – tarif réduit : 2,5 €

**mardis jeunes** : entrée gratuite pour les étudiants et les moins de 26 ans le dernier mardi du mois, de 17 h à 19 h

### exposition

29 septembre – 27 décembre 2009

■ **Denise Colomb aux Antilles** :

de la légende à la réalité, 1948-1958

### les rendez-vous du Jeu de Paume\*\*

visites commentées destinées aux visiteurs individuels :  
le samedi à 15 h

\* gratuit (dans la limite des places disponibles)

\*\* gratuit sur présentation du billet d'entrée aux expositions  
(valable uniquement le jour même) et pour les abonnés

renseignements : 01 47 03 12 41 / [serviceculturel@jeudepaume.org](mailto:serviceculturel@jeudepaume.org)

Le Jeu de Paume est subventionné par  
le ministère de la Culture et de la Communication.



Il bénéficie du soutien de **Neuflize Vie**, mécène principal.



Les Amis et Jeunes Amis du Jeu de Paume s'associent à ses activités.

Cette exposition est organisée  
avec le concours de la **Fondation nationale des arts graphiques et plastiques**

en collaboration avec la



et en partenariat avec



traduction de l'anglais : Sophie C. Bernhard  
maquette : Aurélia Monnier  
© éditions du Jeu de Paume, Paris, 2009

En couverture : CÉufs de caille sous emballage plastique  
photographiés sur une table en bois rouge à Glasgow en 2005  
et cure-dent en bois sous emballage plastique, rassemblés en 2009.  
© Tris Vonna-Michell